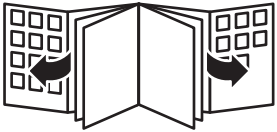
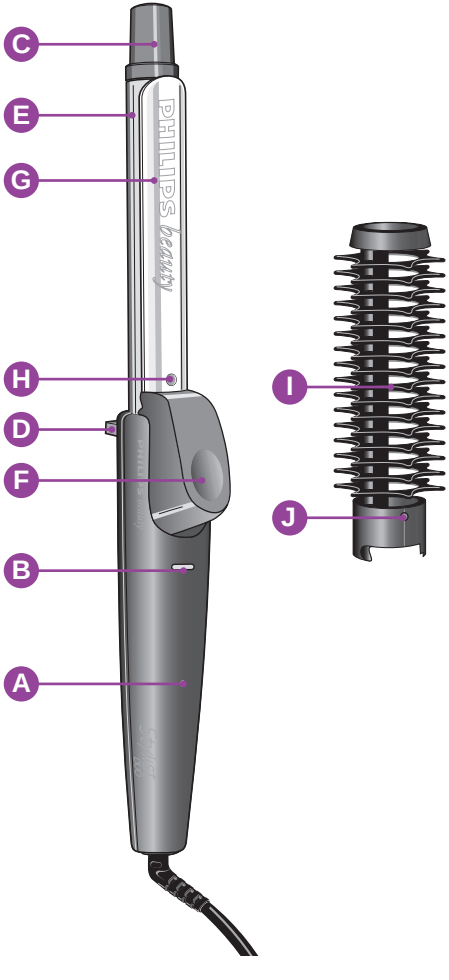
beauty

Stylist

HP4607/03

PHILIPS




C
E
G
H
D
F
B
A
I
J
PHILIPS beauty
PHILIPS beauty
Salon Curl

ENGLISH 6

POLSKI 10

ROMÂNĂ 15

РУССКИЙ 19

ČESKY 24

MAGYAR 28

SLOVENSKY 32

УКРАЇНСЬКІЙ 36

HRVATSKI 41

EESTI 45

LATVISKI 49

LIETUVIŠKAI 53

SLOVENŠČINA 57

БЪЛГАРСКИ 61

SRPSKI 66

HP4607/03

Introduction

Your new Philips Stylist has been specially designed to give beautiful styling results in a quick and easy way. We hope you will enjoy your Stylist.

For more information on this hairstyler or any other Philips beauty product, visit our website: www.philips.com/beauty.

General description

A Handle
B Pilot light
C Cool tip
D Stand
E Barrel
F Lever
G Clip
H Ready dot
I Round brush
J Ready dot

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a risk.
- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not

exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- The barrel becomes hot during use. Prevent contact with the skin.
- Prevent the mains cord from coming into contact with the hot parts of the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Only use the appliance on dry hair.
- Always unplug the appliance after use.
- Let the appliance cool down before storing it.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could cause an extremely hazardous situation for the user.

Using the appliance

- Before you start styling, comb or brush your hair so that it is untangled and smooth.

Styling with the curling iron

The curling iron can be used to create firm and evenly rounded curls quickly and easily.

1 Insert the mains plug into the wall socket.
The pilot light goes on and the barrel starts heating up.
The pilot light stays on as long as the appliance is connected to the wall socket.

- After approximately 15 minutes the appliance is ready for use.

2 Start styling when the ready dot on the barrel changes colour.

3 Take a lock of hair, open the clip by pressing the lever and place the lock between the barrel and the clip (fig. 1).

- *The thinner the lock of hair, the tighter the curl will be. In this way the full length of the lock will come in contact with the heated barrel.*

4 Release the lever (fig. 2).

5 Slide the barrel to the end of the lock (fig. 3).

6 Wind the hair round the barrel. Make sure the end of the lock is wound in the required direction (fig. 4).

7 Keep the curling iron in your hair for approximately 15 seconds (fig. 5).

8 Unwind the lock of hair until the clip can be opened again by means of the lever (fig. 6).

9 You can comb the curls with your fingers to add volume.

Styling with the round brush

The round brush can be used to create waves and to add volume to your hair.

Prevent the brush from getting tangled in the hair in the following way:

- Do not put too much hair in one lock.
- Do not wind a lock of hair more than twice round the brush.
- When unwinding a lock of hair, make sure that you hold the brush away from the underlying hair.

1 Slide the round brush onto the appliance (fig. 7).

Be careful! If you have just used the curling iron, the barrel will still be hot.

2 Insert the mains plug into the wall socket.

The pilot light goes on and the barrel starts heating up.

The pilot light stays on as long as the appliance is connected to the wall socket.

- After approximately 15 minutes the appliance is ready for use.

3 Start styling when the ready dot on the barrel changes colour.

4 Take a lock of hair and wind it round the brush. Make sure the end of the lock is wound in the required direction (fig. 8).

5 Keep the round brush in your hair for approximately 15 seconds (fig. 9).

6 Remove the brush from the hair by unwinding the lock of hair (fig. 10).

Cleaning

Always unplug the appliance before cleaning it.

Put the appliance in a safe place and let it cool down before you start cleaning it.

- Clean the appliance with a small brush or a dry cloth.

Storage

Always unplug the appliance before storing it.

- Put the appliance in a safe place and let it cool down (fig. 11).
- Do not wind the mains cord round the appliance.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Wstęp

Twój nowy Philips Stylist został tak zaprojektowany, aby zapewnić optymalne efekty stylizacji włosów w szybki i wygodny sposób.

W celu uzyskania szerszych informacji na temat tej lokówki lub innego produktu z gamy Philips Beauty odwiedź naszą stronę internetową www.philips.com/beauty.

Opis ogólny

- A Uchwyt
- B Lampka kontrolna
- C Końcówka chłodząca
- D Wieszak
- E Wałek
- F Dźwignia
- G Zacisk
- H Dioda gotowości
- I Okrągła szczotka
- J Dioda gotowości do użycia

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj dokładnie tę instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość, do ewentualnej konsultacji.

- **Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.**
- **Sprawdzaj regularnie stan kabla zasilającego. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli uszkodzone są: wtyczka, kabel zasilający lub samo urządzenie.**
- **Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips, co pozwoli uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.**
- **Trzymaj urządzenie z dala od wody! Nie używaj go w pobliżu ani nad wodą, np. nad wanną, umywalką, zlewem, itp. Jeśli używasz suszarki w łazience, wówczas po zakończeniu suszenia włosów wyłącz urządzenie z prądu, gdyż obecność wody zawsze stanowi zagrożenie.**

- W formie dodatkowego zabezpieczenia radzimy zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, zasilającym gniazda, bezpiecznika RCD o znamionowym prądzie zerowym, nie przekraczającym 30 mA. Porozum się w tej sprawie z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Wałek nagrzewa się, podczas używania urządzenia. Unikaj kontaktu ze skórą.
- Nie należy dopuszczać do zetknięcia się przewodu zasilającego z rozgrzanymi częściami urządzenia.
- Trzymaj urządzenie z dala od dzieci.
- Używaj urządzenia tylko na suche włosy.
- Po użyciu, wyłącz urządzenie z sieci.
- Pozwól, aby urządzenie ochłodziło się zanim je schowasz.
- Nie zawijaj kabla zasilającego wokół urządzenia.
- W sprawie przeglądu lub naprawy urządzenia, zawsze zgłaszaj się do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Philips. Naprawy przez osoby niewykwalifikowane mogą prowadzić do poważnego zagrożenia dla użytkownika urządzenia.

Użycie urządzenia

- Przed przystąpieniem do modelowania rozczesz włosy grzebieniem lub szczotką, aby były gładkie i niesplątane.

Układanie włosów za pomocą lokówki.

Lokówka może służyć do szybkiego i łatwego tworzenia trwałych i równomiernie skręconych loków.

1 Wetknij wtyczkę do gniazdka ściennego.
Zaświeci się lampka kontrolna i wałek zacznie się rozgrzewać.
Lampka kontrolna świeci się tak długo, jak długo urządzenie podłączone jest do gniazdka ściennego.

- Po około 15 minutach urządzenie gotowe jest do użycia.

2 Rozpocznij układanie, gdy zmieni się kolor diody na wałku, oznaczając gotowość do pracy.

3 Ujmij lok włosów, otwórz zacisk, wciskając dźwignię i umieść lok pomiędzy wałkiem a zaciskiem (Rys. 1).

- *Im cieńsze jest pasmo włosów, tym ciaśniejszy będzie skręt loka. W taki sposób lok na całej swojej długości będzie stykał się z rozgrzanym wałkiem.*

4 Zwolnij dźwignię (Rys. 2).

5 Przesuń wałek w kierunku końcówki loka (Rys. 3).

6 Owiń włosy wokół wałka. Sprawdź, czy koniec loka nawinięty jest we właściwym kierunku (Rys. 4).

7 Przez około 15 sekund utrzymuj lokówkę we włosach (Rys. 5).

8 Odwiń lok, aż możliwe będzie ponowne otwarcie zacisku za pomocą dźwigni (Rys. 6).

9 Aby nadać większą objętość fryzurze, możesz rozczesać loki palcami.

Układanie z okrągłą szczotką

Okrągłej szczotki można używać do tworzenia fal, jak również do nadawania włosom większej objętości.

Nie dopuszczaj do splątania się włosów, postępując w następujący sposób:

- Nie skupiaj zbyt dużo włosów w jednym loku.
- Nie owijaj pasma włosów wokół szczotki więcej niż dwa razy.
- Podczas odwijania loka włosów pamiętaj o trzymaniu szczotki z dala od włosów znajdujących się niżej.

1 Nasuń na urządzenie okrągłą szczotkę (Rys. 7).

Uważaj! Jeżeli lokówka została użyta przed chwilą, wałek nadal będzie gorący.

2 Wetknij wtyczkę do gniazdka ściennego.
Zaświeci się lampka kontrolna i wałek zacznie się rozgrzewać.

Lampka kontrolna świeci się tak długo, jak długo urządzenie podłączone jest do gniazdka ściennego.

- Po około 15 minutach urządzenie gotowe jest do użycia.

3 Rozpocznij układanie, gdy zmieni się kolor diody na wałku, oznaczając gotowość do pracy.

4 Weź pasmo włosów i owiń je wokół szczotki. Sprawdź czy koniec loka nawinięty jest we właściwym kierunku (Rys. 8).

5 Przez około 15 sekund utrzymuj okrągłą szczotkę we włosach (Rys. 9).

6 Wyjmij szczotkę z włosów, odwijając lok (Rys. 10).

Czyszczenie urządzenia

Zanim zaczniesz czyścić urządzenie, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Odłóż urządzenie w bezpieczne miejsce i pozwól, aby się schłodziło zanim zaczniesz je czyścić.

- Oczyść urządzenie używając do tego celu małej szczotki lub suchej szmatki.

Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Ustaw urządzenie w bezpiecznym miejscu i odczekaj,aż ostygnie (Rys. 11).
- Nie zawijaj kabla zasilającego wokół urządzenia.

Gwarancja i serwis

Jeśli chcesz skorzystać z serwisu lub potrzebujesz informacji, bądź jeśli masz jakiś problem, odwiedź naszą stronę w Internecie: **www.philips.com** lub skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajdziesz w ulotce gwarancyjnej).

Introducere

Noul Stylist de la Philips a fost special conceput pentru obţinerea unor coafuri deosebite într-o manieră uşoară şi rapidă. Sperăm să vă facă plăcere folosirea aparatului Stylist.

Pentru informaţii suplimentare despre acest aparat sau despre alte produse de înfrumuseţare Philips, vizitaţi site-ul nostru: www.philips.com/beauty.

Descriere generală

- A Mâner
- B Led
- C Cool Tip
- D Suport
- E Bară metalică
- F Manetă
- G Clemă
- H Led gata de utilizare
- I Perie rotundă
- J Led gata de utilizare

Important

Citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul şi păstraţi-le pentru consultări ulterioare.

- **Înainte de a conecta aparatul la priză, asiguraţi-vă ca tensiunea indicată pe aparat să corespundă tensiunii locale.**
- **Verificaţi regulat cablul de alimentare. Nu folosiţi aparatul dacă ştecherul, cablul sau aparatul este deteriorat.**
- **În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de firma Philips, de un centru service autorizat Philips sau de o persoană calificată, pentru a evita orice accident.**
- **Feriţi aparatul de contactul cu apa! Nu utilizaţi acest aparat lângă sau în apropierea apei din baie, chiuvete, etc. Când folosiţi aparatul în baie, scoateţi-l din priză după utilizare întrucât apa reprezintă un risc.**

- Pentru protecţie suplimentară, vă sfătuim să instalaţi un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal de funcţionare ce nu depăşeşte 30mA în circuitul electric din baie. Cereţi sfatul electricianului.
- Bara metalică se încălzeşte în timpul utilizării. Evitaţi contactul cu pielea.
- Evitaţi contactul cablului cu părţile încinse ale aparatului.
- Nu lăsaţi aparatul la îndemâna copiilor.
- Folosiţi aparatul doar pe păr uscat.
- După utilizare scoateţi întotdeauna aparatul din priză.
- Lăsaţi aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.
- Nu înfăşuraţi cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Pentru verificări sau reparaţii duceţi aparatul la un centru service Philips autorizat. Repararea de către o persoană necalificată poate fi periculoasă pentru utilizator.

Utilizarea aparatului

- Înainte de a începe coafarea, pieptănaţi sau periaţi părul pentru a-l descurca.

Coafare cu aparatul de buclat

Aparatul de buclat poate fi folosit pentru crearea unor bucle bine definite, într-un mod rapid şi uşor.

1 Introduceţi ştecherul în priză.

Ledul se aprinde şi bara metalică începe să se încălzească.
Ledul rămâne aprins atâta timp cât aparatul este conectat la priză.

- După aproximativ 15 minute aparatul este gata de utilizare.

2 Începeţi coafarea când ledul gata de utilizare îşi schimbă culoarea.

3 Luaţi o şuviţă şi fixaţi-o între levier şi bara metalică, apăsând maneta (fig. 1).

- *Cu cât şuviţa este mai subţire, cu atât bucla va fi mai strânsă. Astfel, şuviţa va veni în contact cu bara metalică încălzită pe toată lungimea acesteia.*

4 Decuplaţi maneta (fig. 2).

5 Culisaţi bara metalică spre extremitatea şuviţei (fig. 3).

6 Răsuciţi şuviţa în jurul barei. Aveţi grijă ca vârful şuviţei să fie răsucit în direcţia dorită (fig. 4).

7 Ţineţi aparatul în păr aproximativ 15 secunde (fig. 5).

8 Desfaceţi şuviţa până ce reuşiţi să deschideţi clema de prindere cu ajutorul manetei (fig. 6).

9 Vă puteţi trece degetele prin păr pentru a conferi părului mai mult volum.

Coafare cu peria rotundă

Peria circulară poate fi folosită pentru realizarea onduleurilor şi pentru a conferi volum părului.

Pentru a evita încurcarea părului în perie, procedaţi astfel:
- Nu faceţi şuviţe prea groase.
- Nu înfăşuraţi o şuviţă de păr mai mult de două ori.
- Când desfaceţi şuviţa, nu apropiaţi peria de părul de dedesubt.

1 Culisaţi peria circulară pe aparat (fig. 7).
Atenţie! Dacă îţi folosit înainte aparatul de buclat, bara metalică va fi încinsă.

2 Introduceţi ştecherul în priză.
Ledul se aprinde şi bara metalică începe să se încălzească.
Ledul rămâne aprins atâta timp cât aparatul este conectat la priză.

- **După aproximativ 15 minute aparatul este gata de utilizare.**

3 Începeţi coafarea când ledul gata de utilizare îşi schimbă culoarea.

4 Luaţi o şuviţă şi înfăşuraţi-o pe perie. Capătul şuviţei trebuie îndreptat în direcţia dorită (fig. 8).

5 Ţineţi peria circulară în păr aproximativ 15 secunde (fig. 9).

6 Scoateţi peria desfăcând şuviţa (fig. 10).

Curăţare

Scoateţi întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l curăţa.

Puneţi aparatul într-un loc sigur şi lăsaţi-l să se răcească înainte de a-l curăţa.

- Curăţaţi aparatul cu o periuţă sau o cârpă uscată.

Depozitare

Scoateţi întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l depozita.

- Puneţi aparatul într-un loc sigur şi lăsaţi-l să se răcească (fig. 11)).
- Nu înfăşuraţi cablul de alimentare în jurul aparatului.

Garanţie şi service

Pentru informaţii suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitaţi site-ul Philips **www.philips.com** sau să contactaţi Departamentul Clienţi din ţara dumneavoastră (veţi găsi numărul de telefon în garanţia internaţională). Dacă în ţara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactaţi furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul Service pentru Aparate Electrocasnice şi Produse de Îngrijire Personală Philips.

Введение

Ваш новый прибор для укладки волос Philips Stylist специально разработан для создания прически наиболее быстрым и простым способом. Мы надеемся, что вы получите удовольствие от работы с прибором для укладки волос Stylist

Для получения дополнительной информации относительно этого прибора для укладки волос или других изделий производства компании "Филипс" посетите наш веб-сайт:www.philips.com/beauty.

Общее описание

- A Ручка
- B Светодиод индикатора
- C Термозащитные концы
- D Опора
- E Цилиндрический корпус
- F Рычаг
- G Зажим
- H Индикатор готовности
- I Круглая щетка
- J Индикатор готовности

Внимание

Прежде чем начать пользоваться прибором, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните настоящее руководство по эксплуатации в качестве справочного материала.

- **Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской табличке прибора, соответствует напряжению электросети у вас дома.**
- **Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура. Запрещается пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор поврежден.**
- **В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить только в торговой организации или в уполномоченном сервисном центре компании «Филипс», или**

в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.

- Избегайте попадания воды в прибор! Не пользуйтесь прибором для укладки волос рядом с ванной, бассейном, раковиной и т.д. Если вы пользуетесь прибором в ванной комнате, то после работы выньте вилку шнура питания прибора из розетки электросети, поскольку близость воды является опасным фактором.
- Для обеспечения дополнительной защиты советуем вам установить выключатель остаточного тока (RCD), рекомендованный для электропитания ванной комнаты и срабатывающий при номинальном остаточном токе не более 30 мА. За справками обращайтесь к электрику, выполняющему электромонтаж.
- Цилиндрический корпус щетки становится горячими во время работы. Избегайте его контакта с кожей.
- Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими частями прибора.
- Храните прибор в местах, недоступных для детей.
- Пользуйтесь прибором для укладки только сухих волос.
- Всегда отключайте прибор от электросети после использования.
- Прежде чем убрать прибор, дайте ему остыть.
- Не наматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- Для проверки или ремонта прибора всегда обращайтесь в уполномоченный сервисный центр компании "Филипс". Вследствие неквалифицированного ремонта эксплуатация прибора может стать чрезвычайно опасной для пользователя.

Как пользоваться прибором

- Перед тем как укладывать волосы в прическу, расчешите их расческой или щеткой, чтобы они были распутанными и гладкими.

Создание прически с помощью щипцов для завивки

Щипцы для завивки легко позволяют создать тугие завитки одинаковой формы.

1 Вставьте сетевую вилку в розетку электросети.

Индикатор загорается, и цилиндрический корпус начинает нагреваться.

Индикатор горит все время, пока прибор подключен к электросети.

- **Спустя приблизительно 15 минут прибор готов к использованию.**

2 Начните укладку волос после того, как изменится цвет индикатора готовности, расположенном на цилиндрическом корпусе.

3 Возьмите прядь волос, нажмите на рычаг, чтобы открыть зажим, и поместите прядь волос между корпусом прибора и зажимом (рис. 1).

- *Чем тоньше прядь волос, тем плотнее получается завиток. При этом локон контактирует с нагретым цилиндрическим корпусом по всей длине.*

4 Отпустите рычаг (рис. 2).

5 Плавно переместите цилиндрический корпус к концу пряди (рис. 3).

6 Накрутите волосы на цилиндрический корпус. Убедитесь в том, что концы волос накручены в нужном направлении (рис. 4).

7 Удерживайте щипцы для завивки в волосах около 15 секунд (рис. 5).

8 Размотайте прядь волос так, чтобы можно было открыть зажим с помощью рычага (рис. 6).

9 Чтобы добавить прическе объем, вы можете уложить локоны пальцами.

Укладка волос с помощью круглой щетки

Круглую щетку можно использовать при создании волн, а также для завивки концов локонов внутрь или наружу.

Предотвращайте запутывание щетки в волосах следующим образом:

- Не укладывайте слишком большие локоны.
- Не накручиваете прядь волос вокруг щетки более двух раз.
- Когда вы разматываете прядь волос, убедитесь, что вы держите щетку достаточно далеко от остальных волос.

1 Плавно наденьте круглую щетку на прибор (рис. 7).

Соблюдайте меры предосторожности! Вы только что использовали щипцы для завивки волос, цилиндрический корпус еще горячий.

2 Вставьте сетевую вилку в розетку электросети.

Индикатор загорается, и цилиндрический корпус начинает нагреваться.

Индикатор горит все время, пока прибор подключен к электросети.

- Спустя приблизительно 15 минут прибор готов к использованию.

3 Начните укладку волос после того, как изменится цвет индикатора готовности, расположенном на цилиндрическом корпусе.

4 Возьмите прядь волос и накрутите ее на щетку. Убедитесь в том, что конец пряди волос был накручен в нужном направлении (рис. 8).

5 Удерживайте круглую щетку в волосах около 15 секунд (рис. 9).

6 Выньте щетку из волос, разматывая локон (рис. 10).

Очистка прибора

Перед очисткой необходимо вынуть вилку шнура питания фена из розетки электросети.

Положите электроприбор в безопасное место и дайте ему остыть, прежде чем убрать.

- Для очистки прибора пользуйтесь щеточкой или сухой тканью.

Хранение

Перед тем, как убрать фен, необходимо вынуть вилку шнура питания из розетки электросети.

- Уберите прибор в безопасное место и дайте ему остыть (рис. 11).
- Не наматывайте сетевой шнур вокруг прибора.

Гарантия и обслуживание

По поводу дополнительной информации или в случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь на Web-сайт компании «Филипс» по адресу **www.philips.com** или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или сервисное отделение компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Úvod

Váš nový Philips Stylist byl speciálně zkonstruován proto, aby vám poskytl nejlepší výsledky rychle a jednoduchým způsobem. Doufáme, že si Stylist oblíbíte.

Pro další informace o přístroji Stylist i o ostatních výrobcích produkce Philips beauty, navštivte internetovou stránku: www.philips.com/beauty.

Všeobecný popis

- A Držadlo
- B Kontrolka
- C Chladná špička
- D Podstavec
- E Válec
- F Páčka
- G Příchytka
- H Bod indikace připravenosti
- I Válcový kartáč
- J Červený bod

Důležité

Dříve než přístroj použijete, přečtěte pozorně následující instrukce a uschovejte je pro případné pozdější nahlédnutí.

- **Než přístroj připojíte do sítě, přesvědčte se, že napětí, uvedené na přístroji, odpovídá napětí ve vaší světelné síti.**
- **Pravidelně kontrolujte síťový přívod. Pokud by byla vadná síťová zástrčka nebo síťový kabel, přístroj nepoužívejte.**
- **Pokud by byl poškozen síťový přívod, musí být jeho výměna svěřena organizaci, autorizované firmou Philips nebo shodně kvalifikovaným pracovníkům, abyste předešli možnému nebezpečí.**
- **Dbejte na to, aby přístroj nepřišel do styku s vodou! Proto jej nepoužívejte v blízkosti nebo nad umyvadly, případně v blízkosti bazénu, naplněnému vodou. Pokud ho používáte v koupelně, ihned po použití ho odpojte, aby vzhledem k blízkosti vody nedošlo k nebezpečné situaci.**

- Pro dodatečnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem doporučujeme ochranný obvod RCD (Residual Current Device), který zajistí odpojení fázového vodiče v okamžiku, kdy by se uživatel dotkl současně tohoto vodiče a uzemněného předmětu (například vodovodního kohoutku). Tato ochrana však není v ČR povinná a bližší informace může podat pouze specializovaný elektroinstalační podnik.
- Válec je v průběhu používání přístroje horký. Zabraňte jeho dotyku s pokožkou.
- Dbejte na to, aby přívodní kabel nepřišel do styku s horkými díly přístroje.
- Zajistěte, aby přístroj byl mimo dosah dětí.
- Přístroj používejte pouze na suché vlasy.
- Po použití přístroj vždy vypněte.
- Před uložením nechte vždy přístroj zcela vychladnout.
- Neovíjejte přístroj přívodním kabelem.
- Jakékoli jiné opravy nebo prohlídky přístroje svěřte též autorizovanému servisu firmy Philips. Opravy, realizované nekvalifikovanými osobami, mohou být pro uživatele i velmi nebezpečné.

Použití přístroje

- Před úpravou účesu, vlasy pročešte nebo prokartáčujte tak, aby nebyly zacuchané a byly hladké.

Použití přístroje pro úpravu účesu

Přístroj vám umožní vytvořit pevné a rovnoměrné kadeře rychlým a snadným způsobem.

1 Transformátorou zástrčku zasuňte do síťové zásuvky.
Rozsvítí se kontrolka a válec přístroje se začne zahřívat.
Tato kontrolka svítí po celou dobu, kdy je přístroj připojen do sítě.

- Přibližně za 15 minut je přístroj připraven k použití.

2 Účes začněte upravovat až když bod indikace připravenosti na válci změní barvu.

3 Uchopte pramen vlasů, otevřte příchytku a umístěte pramen vlasů mezi válec kulmy a příchytku (obr. 1).

- *Čím tenčí je pramen vlasů, tím pevnější kadeře vytvoříte. Tímto způsobem se celá délka pramene vlasů dostane do styku s vyhřátým válcem.*

4 Uvolněte páčku (obr. 2).

5 Stáhněte válec až na konec pramene vlasů (obr. 3).

6 Naviňte vlasy okolo válce. Dbejte na to, abyste vlasy navinuli v požadovaném směru (obr. 4).

7 Ponechte válec ve vlasech po dobu asi 15 sekund (obr. 5).

8 Pak válec z vlasů vyviňte, přičemž nezapomeňte stisknout páčku a tím uvolnit příchytku vlasů (obr. 6).

9 Pak můžete účes pročísnout prsty, abyste mu dodali větší objem.

Úprava účesu válcovým kartáčem

Válcový kartáč můžete použít k vytvoření vln a k přidání objemu vašemu účesu.

Abyste předešli zacuchání účesu do kartáče, postupujte následujícím způsobem:

- Dbejte na to, aby v každém pramenu nebylo příliš mnoho vlasů.
- Pramen vlasů navíjejte nejvýše dvěma otáčkami kartáče.
- Když vytáčíte pramen vlasů, dbejte na to aby kartáč nepoškodil níže ležící vlasy.

1 Na přístroj nasaďte válcový kartáč (obr. 7).

Buďte opatrní! Když jste předtím použili kulmu, bude válec stále ještě horký.

2 Transformátorou zástrčku zasuňte do síťové zásuvky.

Rozsvítí se kontrolka a válec přístroje se začne zahřívat.
Tato kontrolka svítí po celou dobu, kdy je přístroj připojen do sítě.

- Přibližně za 15 minut je přístroj připraven k použití.

3 Účes začněte upravovat až když bod indikace připravenosti na válci změní barvu.

4 Uchopte pramen vlasů a naviňte ho okolo kartáče. Dbejte na to, abyste pramen navinuli v požadovaném směru (obr. 8).

5 Válcový kartáč ponechte ve vlasech asi 15 sekund (obr. 9).

6 Nyní vytočte opatrně válcový kartáč z vlasů a vyjměte ho z vlasů (obr. 10).

Čištění

Před čistěním vždy přístroj odpojte od sítě.

Než přístroj začnete čistit, odložte ho na bezpečné místo a nechte zcela vychladnout.

- Přístroj čistěte malým kartáčkem nebo suchým hadříkem.

Uchovávání přístroje

Před uložením vždy přístroj odpojte od sítě.

- Položte přístroj na bezpečné místo a nechte ho zcela vychladnout (obr. 11).
- Neovíjejte přístroj přívodním kabelem.

Záruka & servis

Pokud byste potřebovali další informace nebo měli jakýkoli problém, navštivte internetovou stránku **www.philips.com** nebo kontaktujte Informační středisko firmy Philips. Všechna spojení na Informační středisko firmy Philips najdete na letáčku s celosvětovou zárukou.

Bevezetés

A Philips Stylist készüléket speciálisan arra terveztük, hogy szépen, gyorsan és könnyen alakítsa hajformáját. Reméljük, örömét leli a Stylist hajformázóban.

Erről a hajformázóról vagy más Philips szépségápolási termékről további információt honlapunkon, a www.philips.com/beauty címen talál.

Általános leírás

- A Markolat
- B Jelző fény
- C Hideg csap
- D Állvány
- E Henger
- F Emelő
- G Csipesz
- H Használatra kész jelző világító pont
- I Kerek kefe
- J Használatra kész jelző világító pont

Fontos

A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- **A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.**
- **Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozó kábel állapotát. Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozó dugó, a kábel vagy maga a készülék sérült.**
- **Ha a csatlakozó kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében a javítást csak Philips szakszerviz vagy Philips felhatalmazással rendelkező szakember végezheti el.**
- **A készüléket tartsa távol víztől! Ne használja a készüléket vízzel telí fürdőkád, mosdó, mosogató stb. felett vagy közelében. Ha fürdőszobában használja, használat után húzza ki a készülék csatlakozó dugóját a fali konnektorból, mert a víz közelsége kikapcsolt készüléknél is kockázatot jelent.**

- További védelmi felszerelésként javasoljuk egy, legfeljebb 30 mA névleges maradékáram-erősségnél működésbe lépő maradékáram-szűrő készülék (angol rövidítése RCD) beiktatását a fürdőszoba áramkörébe. Ezzel kapcsolatban villanyszerelőtől kérhet tanácsot.
- A henger használat közben felforrósodik. Vigyázzon, hogy ne érjen a bőréhez.
- Vigyázzon rá, hogy a készülék forró részei ne érintkezzenek a csatlakozó kábellel.
- A készüléket tartsa gyermekektől elzárt helyen.
- A készüléket csak száraz haj formázásához használja.
- Használat után mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnentorból.
- Tárolás előtt a készüléket hagyja lehűlni.
- Ne csévélje a hálózati csatlakozó kábelt a készülékre.
- Ellenőrzésre vagy javításra mindig a Philips valamely hivatalos szakszervizébe vigye a készüléket. Szakszerűtlen javítás a felhasználó számára különösen veszélyes lehet.

A készülék használata

- Formázás előtt, fésülje vagy kefélje ki a haját simára, úgy hogy az ne legyen kócos.

Formázás hajsütővassal

A hajsütővas kemény és egyenletesen köralakú fürtök gyors és egyszerű készítéséhez használható.

1 Dugja a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorba.
A jelzőfény világít és a henger melegedni kezd.
A jelzőfény addig világít amíg a készülék a hálózathoz csatlakozik.

- Kb. 15 perc elteltével a készülék használatra kész.

2 Kezdje el a formzást, amikor a használatra kész jelző pont megváltoztatja a színét.

3 Fogjon meg egy hajtincset. Nyissa fel a csipeszt az emelőt megnyomva, és illessze a tincset a henger és a csipesz közé (ábra 1).

- *Minél vékonyabb a hajtincs, annál erősebb lesz a fürt. Ha ilyen módon csinálja, akkor a hajtincs teljes hossza érintkezik a hengertesttel.*

4 Engedje el a nyomógombot (ábra 2).

5 Csúsztassa a hengert a hajtincs végéig (ábra 3).

6 Csévélje a hajat a hengertest köré. Győződjön meg róla, hogy a hajtincs vége megfelelő irányban van-e (ábra 4).

7 Tartsa a sütővasat kb 15 másodpercig a hajban (ábra 5).

8 Csévélje le a hajat, egészen addig míg a csipesz segítségével az emelő újra fel nem nyitható (ábra 6).

9 A csigákat az ujja segítségével is fésülheti, hogy dúsabb hatást érjen el.

Formázás a kerek kefével

A kerek kefét hullámok formázásához és dús hatás eléréséhez használja.

A következő módon kerülheti el hogy a kefe a hajába akadjon:

- Ne kerüljön túlságosan sok haj az egyes fürtökbe.
- A fürtöket legfeljebb duplán csévélje a kefére.
- Amikor lecsévéli a keféről a hajat, meg kell róla győződnie, hogy a kefét távol tartja-e az alatta fekvő hajtól.

1 Csúsztassa be a kerek kefét a készülékbe (ábra 7).

Legyen óvatos! Ha nem régen használta a hajsütő készüléket, a cső még forró lehet.

2 Dugja a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorba.

A jelző fény világít és a henger melegedni kezd.

A jelző fény addig világít amíg a készülék a hálózathoz csatlakozik.

- Kb. 15 perc elteltével a készülék használatra kész.

3 Kezdje el a formázást, amikor a használatra kész jelző pont megváltoztatja a színét.

4 Fogjon meg egy hajtincsett és csavarja a kefe köré. Vigyázzon, hogy a tincs végét a kívánt irányba csévélje (ábra 8).

5 A kerek kefét kb. 15 másodpercig tartsa a hajban (ábra 9).

6 A kefét úgy kell kiszedni a hajból, hogy letekeri a hajtinccset a keféről (ábra 10).

Tisztítás

Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugót a fali konnektorból.

Tegye készüléket biztonságos helyre és tisztítás előtt hagyja lehűlni.

- A készülék kis kefével vagy száraz ruhával tisztítható.

Tárolás

Tárolás előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozó dugóját a fali konnektorból.

- Hagyja biztonságos helyen lehűlni a készüléket (ábra 11).
- Ne csévélje a hálózati csatlakozó kábelt a készülékre.

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, akkor látogasson el a Philips honlapjára (**www.philips.com**), vagy forduljon országa Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére kiterjedő garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Úvod

Vaša nová kulma Philips Stylist bola špeciálne navrhnutá na jednoduchú a rýchlu úpravu nádherných účesov. Veríme, že si prácu s touto kulmou vychutnáte.

Ďalšie informácie o tejto kulme a iných skrášľujúcich prostriedkoch spoločnosti Philips nájdete na webovej stránke: www.philips.com/beauty.

Opis zariadenia

- A Rúčka
- B Kontrolné svetlo
- C Studená špička
- D Podstavec
- E Valec
- F Páka
- G Spona
- H Bod označujúci, že zariadenie je pripravené
- I Valcová kefa
- J Bod označujúci, že zariadenie je pripravené

Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

- **Pred zapojením skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení súhlasí s napätím v sieti.**
- **Pravidelne kontrolujte stav kábla. Ak je adaptér, kábel, alebo samo zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.**
- **Ak je poškodený kábel, musí ho vymeniť kvalifikovaný personál spoločnosti Philips, alebo servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.**
- **Zariadenie sa nesmie dostať do kontaktu s vodou! Nepoužívajte ho v blízkosti alebo nad vodou, ktorou je naplnená vaňa, umývadlo, výlevka atď. Ak zariadenie používate v kúpelni, hneď po použití ho odpojte zo siete, pretože voda v jeho blízkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je zariadenie vypnuté.**

- Pre väčšiu bezpečnosť Vám do elektrického rozvodu kúpelne odporúčame nainštalovať zariadenie využívajúce zvyškový prúd s odstupňovaným pracovným prúdom neprekračujúcim úroveň 30mA. Pri jeho inštalácii požiadajte o pomoc odborníka.
- Valec kulmy sa počas použitia zohreje na vysokú teplotu. Dajte pozor, aby ste sa ním nedotkli pokožky.
- Kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí zariadenia.
- Zariadenie odkladajte mimo dosahu detí.
- Zariadenie používajte len na úpravu suchých vlasov.
- Po každom použití zariadenie odpojte zo siete.
- Zariadenie odkladajte až keď vychladne.
- Kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- O revíziu alebo opravu vždy požiadajte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips. Oprava nekvalifikovanou osobou môže pre užívateľa znamenať veľké nebezpečenstvo.

Použitie zariadenia

- Pred tým, ako zariadenie použijete, rozčešte si vlasy, aby boli hladké.

Tvarovanie účesu pomocou kulmy

Kulmu môžete použiť na rýchle a jednoduché vytvorenie pevných kučier rovnakého priemeru.

1 Zástrčku zasuňte do zásuvky.
Rozsvieti sa kontrolné svetlo a zariadenie sa začne zohrievať. Kontrolné svetlo bude sviete po celý čas, kým je zariadenie zapojené do siete.

- Zariadenie je pripravené na použitie po asi 15 minútach.

2 S tvarovaním kučier začnite keď sa zmení sfarbenie bodu, ktorý označuje, že zariadenie je pripravené.

3 Vezmite prameň vlasov, zatlačte na páku a otvorte svorku. Prameň vlasov vložte medzi valec kulmy a svorku (obr. 1).

- *Čím tenší je prameň vlasov, tým pevnejšia bude kučera. Tak dosiahnete, že celá dĺžka prameňa vlasov sa dotýka ohrievaného valca.*

4 Uvoľnite páku (obr. 2).

5 Valec posuňte až ku koncu prameňa vlasov (obr. 3).

6 Vlasy natočte okolo valca. Uistite sa, že ste vlasy navinuli v požadovanom smere (obr. 4).

7 Kulmu podržte vo vlasoch asi 15 sekúnd (obr. 5).

8 Odviňte prameň vlasov, aby ste pomocou páky mohli otvoriť svorku (obr. 6).

9 Aby sa zväčšil objem účesu, možete prstami prečesať vlasy.

Tvarovanie účesu valcovou kefou

Valcová kefa sa používa na tvorenie vĺn a na zväčšenie objemu účesu.

Dajte pozor, aby sa kefa nezaplietla do vlasov:
- Nenavinte naraz na kefu priveľa vlasov.
- Prameň vlasov obtočte okolo kefy maximálne dvakrát.
- Pri odvíjaní prameňa vlasov dajte pozor, aby sa kefa nezaplietla do nižšie ležiacich vlasov.

1 Nasaďte valcovú kefu na zariadnie (obr. 7).
Dajte pozor! Ak ste doposiaľ používali kulmu, valec je ešte horúci.

2 Zástrčku zasuňte do zásuvky.
Rozsvieti sa kontrolné svetlo a zariadenie začne hriať.
Kontrolné svetlo bude sviete po celý čas, kým je zariadenie zapojené do siete.

- Zariadenie je pripravené na použitie po asi 15 minútach.

3 S tvarovaním kučier začnite keď sa zmení sfarbenie bodu, ktorý označuje, že zariadenie je pripravené.

4 Zoberte prameň vlasov a naviňte ho okolo kefy. Dbajte, aby bol koniec prameňa natočený v požadovanom smere (obr. 8).

5 Valcovú kefu podržte vo vlasoch asi 15 sekúnd (obr. 9).

6 Odviňte prameň vlasov a vyberte z neho kefu (obr. 10).

Čistenie

Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete.

Pred čistením zariadenie položte na bezpečné miesto a nechajte vychladnúť.

- Zariadenie očistite malou kefkou alebo kúskom suchej tkaniny.

Odkladanie

Keď zariadenie odkladáte, vždy ho odpojte zo siete.

- Zariadenie odložte na bezpečné miesto a nechajte ho ochladnúť (obr. 11).
- Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili www stránku spoločnosti Philips - www.philips.com, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Вступ

Ваш новий пристрій "Philips Stylist" спеціально розроблено для простого та зручного створення чудових зачісок.Ми сподіваємося, що "Stylist" вам сподобається.

За подальшою інформацією про ваш фен або інші продукти Philips beauty, завітайте до нашого веб-сервера:www.philips.com/beauty.

Загальний опис

- A Ручка
- B Сигнальна лампа
- C Cool tip
- D Підставка
- E Барабан
- F Важіль
- G Затискувач
- H Точка готовності
- I Круглий гребінець
- J Позначка готовності

Увага

Прочитайте цю інструкцію уважно перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.

- **Перед тим, як увімкнути прилад, перевірте, щоб напруга, зазначена на фені, відповідала напрузі у мережі живлення.**
- **Регулярно перевіряйте стан шнура. Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур або сам пристрій пошкоджено.**
- **Якщо шнур для з`єднування з електромережею пошкоджений, його можна замінити в сервісному центрі Philips або кваліфікованою людиною для запобігання виникнення пожежі.**
- **Тримайте пристрій подалі від води! Не використовуйте цей пристрій біля води або над водою у ваннах, басейнах тощо. При використанні у ванній кімнаті витягуйте шнур із розетки після використання, оскільки близькість води є небезпечною.**

- Для додаткового захисту ми радимо встановлювати пристрій залишкового струму (RCD) з номінальним робочим залишковим струмом не більше 30 мА в електричній мережі ванної кімнати. Зверніться за порадою до компанії, що проводила монтаж мережі.
- Барабан нагрівається підчас використання.Запобігайте контакту зі шкірою.
- Запобігайте контакту шнуру живлення з гарячими частинами пристрою.
- Тримайте прилад в місцях, недоступних для дітей.
- Застосовуйте пристрій тільки для сухого волосся.
- Після використання приладу обов'язково вимикайте його з розетки.
- Дайте пристрою охолонути перед покладанням на зберігання.
- Не накручуйте шнур живлення на пристрій.
- Завжди звертайтесь до сервісного центру, уповноваженого фірмою "Philips", для перевірки або ремонту приладу. Ремонт, виконаний некваліфікованим персоналом, може викликати дуже небезпечну ситуацію для користувача.

Застосування пристрою

- Перед початком зачісування розчешіть волосся так, щоб воно не було скуйовдженим та було гладеньким.

Створення зачісок щипцями для завивки.

Щипці для завивки можна застосовувати для створення тугих та рівномірно закруглених завитків швидким та зручним чином.

1 Вставте штепсель у розетку.
Засвітлюється сигнальна лампа, і барабан починає нагріватися. Сигнальна лампа горить у весь час, поки пристрій приєднано до мережі.

- Приблизно через 15 хвилин пристрій готовий до використання.

2 Приблизно через 15 хвилин пристрій готовий до використання.

3 Візьміть локон волосся, відкрийте щипці, натиснувши на важіль, та помітить локон між циліндром та затискачем (рис. 1).

- *Чим тонший локон волосся, тим тугішим буде завиток. Таким чином, локон по всій довжині буде контактувати з нагрівальним барабаном.*

4 Відпустіть важіль (рис. 2).

5 Пересуньте барабан до кінця локону (рис. 3).

6 Накрутіть волосся на барабан. Переконайтеся, що кінець локону накручується у потрібному напрямку (рис. 4).

7 Тримайте щипці у волоссі приблизно 15 секунд (рис. 5).

8 Розкрутіть локон так, щоб можна було відкрити затискувач важелем (рис. 6).

9 Ви можете збити завитки пальцями, щоб додати об'єму.

Зачісування круглим гребінцем

Круглу щітку можна застосовувати для створення хвиль та додавання об'єму волоссю.

Не давайте щітці заплутуватися у волоссі:

- Не відкладайте забагато волосся в один локон.
- Не накручуйте локон волосся на гребінець більш ніж удвічі.
- При розкручуванні локону волосся переконайтеся, що ви тримайте щітку на відстані від волосся, що лежить внизу.

1 Насуньте круглу щітку на пристрій (рис. 7).

Будьте обережні:Якщо ви щойно використовували плойку, її циліндр може ще бути гарячим.

2 Вставте штепсель у розетку.

Засвітлюється сигнальна лампа, і барабан починає нагріватися. Сигнальна лампа горить у весь час, поки пристрій приєднано до мережі.

- Приблизно через 15 хвилин пристрій готовий до використання.

3 Приблизно через 15 хвилин пристрій готовий до використання.

4 Візьміть локон та обмотайте його навколо щітки. Кінець локону має бути намотаним у потрібному напрямку (рис. 8).

5 Тримайте круглу щітку у волоссі приблизно 15 секунд (рис. 9).

6 Витягніть щітку з волосся, розмотавши локон (рис. 10).

Чищення

Перед чищенням завжди від'єднуйте пристрій від електромережі.

Покладіть пристрій у безпечне місце та дайте йому охолонути перед чищенням.

- Чистіть пристрій дрібним пензликом або сухою ганчіркою.

Зберігання

Після закінчення роботи з пристроєм завжди вимикайте його з електромережі перед тим, як убрати на зберігання.

- Покладіть прилад у безпечне місце для охолодження (рис. 11).
- Не накручуйте шнур живлення на пристрій.

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникли проблеми, зверніться до веб-сторінки компанії Philips - **www.philips.com**, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон Ви можете знайти на гарантійному

талоні).Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого ділера або зв'яжіться з Сервісним відділом "Philips Domestic Appliances and Personal Care BV".

Uvod

Vaš novi Philips uvijač je posebno dizajniran kako bi davao prekrasne rezultate stiliranja na brz i jednostavan način. nadamo se da ćete uživati u korištenju.

Za više informacijao o ovom proizvodu ili o bilo kojem drugom Philips beauty proizvodu, posjetite naš website www.philips.com/beautv.

Opći opis

- A Držalo
- B Kontrolno svjetlo
- C Cool tip
- D Stalak
- E Cijev
- F Poluga
- G Hvataljka
- H Točka koja pokazuje spremnost aparata za uporabu
- I Okrugla četka
- J Točka koja pokazuje spremnost aparata za uporabu

Važno

Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih.

- **Prije uporabe, provjerite da li napon označen na natpisnoj pločici sušila odgovara naponu Vaše mreže.**
- **Provjeravajte stanje mrežnog kabela redovito. ne koristite aparat ako je kabel, utikač ili sam aparat oštećen.**
- **Ako se mrežni kabel ošteti, mora se zamijeniti u ovlaštenom Philips servisu kako bi izbjegli potencijalno opasne situacije.**
- **Držite aparat dalje od vode. Ne koristite aparat u blizini ili iznad napunjene kade. umivaonika i sl. nakon korištenja u kupaonici, isključite aparat iz napona kako bi smanjili opasnost od strujnog udara zbog prisustva vode.**
- **Radi dodatne zaštite električne instalacije u kupaonici, preporuča se ugradnja FID sklopke čija preostala radna struja ne prelazi 30 mA. Potražite savjet od stručne osobe.**

- Cilindar se tijekom rada jako zagrijava. pazite da ne dodje u kontakt s kožom.
- Pazite da mrežni kabel ne dođe u dodir s vrućim dijelovima aparata.
- Držite sušilo van dohvata djece.
- Aparat koristite samo na suhoj kosi.
- Nakon uporabe uvijek isključite aparat iz napajanja.
- Ostavite aparat da se ohladi prije nego ga pospremite.
- Ne omatajte naponski kabel oko aparata.
- Popravke uvijek povjerite ovlaštenom Philips servisu. Popravak izveden od strane nestručnih osoba može predstavljati iznimnu opasnost za korisnika.

Uporaba

- Prije nego što počnete oblikovati frizuru, počešljajte ili očetkajte kosu tako da bude raščešljana i glatka.

Oblikovanje frizure pomoću električnog uvijača

Električni uvijač se može rabiti za brzo i lako uvijanje čvrstih i jednoliko okruglih kovrči.

1 Umetnite mrežni kabel u zidnu utičnicu

Uključit će se kontrolna žaruljica, a cijev će se početi zagrijavati. Kontrolna žaruljica ostaje uključena sve dok je aparat uključen u zidnu utičnicu.

- Aparat je spreman za uporabu nakon oko 15 minuta.

2 Kad točka koja pokazuje spremnost aparata za uporabu promijeni boju, počnite oblikovati frizuru.

3 Uzmite pramen kose, otvorite hvataljku pritiskom na polugu i stavite pramen između cijevi i hvataljke (Slika 1).

- *Što je tanji pramen kose, to će kovrča biti čvršća. Na taj će način pramen doći u dodir sa zagrijanom cijevi cijelom duljinom.*

4 Otpustite polugu (Slika 2).

5 Gurnite cijev do vrha pramena (Slika 3).

6 Omotajte kosu oko cijevi. Provjerite da li je vrh pramena kose ovijen oko cijevi u željenom smjeru (Slika 4).

7 Držite električni uvijač u kosi oko 15 sekundi (Slika 5).

8 Odmotavajte pramen kose dok se hvataljka ponovo ne bude mogla otvoriti pritiskom na polugu (Slika 6).

9 Prstima oblikujte kovrče da biste im dali punoću.

Stiliranje s okruglom četkom

Okrugla četka se može rabiti za oblikovanje uvojaka i davanje volumena kosi.

Na sljedeći način možete spriječiti da se četka zaplete u kosi:
- Pramenovi trebaju biti tanki.
- Pramen omotajte oko četke najviše dva puta.
- Kod odmotavanja uvojka kose, pazite da se četka ne zaplete u ostalu kosu.

1 Gurnite okruglu četku na aparat (Slika 7).

Budite pažljivi! Koristite li samo električni uvijač, cilindar će i dalje biti vruć.

2 Umetnite mrežni kabel u zidnu utičnicu

Uključit će se kontrolna žaruljica, a cijev će se početi zagrijavati. Kontrolna žaruljica ostaje uključena sve dok je aparat uključen u zidnu utičnicu.

◗ Aparat je spreman za uporabu nakon oko 15 minuta.

3 Kad točka koja pokazuje spremnost aparata za uporabu promijeni boju, počnite oblikovati frizuru.

4 Omotajte pramen kose oko četke. Provjerite je li vrh pramena omotan u željenom smjeru (Slika 8).

5 Držite okruglu četku u kosi oko 15 sekundi (Slika 9).

6 Izvadite četku iz kose odmotavanjem pramena (Slika 10).

Čišćenje

Uvijek isključite aparat iz struje prije čišćenja.

Stavite aparat na sigurno mjesto te ostavite da se ohladi prije nego započnete s čišćenjem.

- Očistite aparat malenom četkom ili suhom krpom.

Pohranjivanje

Uvijek isključite aparat iz struje prije pohranjivanja.

- Stavite aparat na sigurno mjesto i pustite da se ohladi (Slika 11).
- Ne omatajte naponski kabel oko aparata.

Jamstvo i servis

Trebate li informacije ili imate problem, molimo vas da nas posjetite na **www.philips.com** ili kontaktirate PHILPS predstavništvo u Vašoj zemlji. (broj telefona možete pronaći u priloženoj knjižici)

Sissejuhatus

Uus Philips Stylist on erpärase väliskujuga ja võimaldab saavutada kiire ja suurepärase tulemuse juuste koolutamisel. Loodame, et jääte oma Stylist juuksekoolutiga rahule.

Juuksekoolutist või mõnest muust Philipsi iluhooldustootest enama teabe saamiseks vt veebisaiti www.philips.com/beauty.

Seadme osad

- A Käepide
- B Märgutuli
- C Külm otsik
- D Alus
- E Metallosa
- F Klamber
- G Näpits
- H Täpp
- I Koolutushari
- J Valmisoleku täpp

Pange tähele!

Lugege kasutusõpetus hoolikalt läbi ja hoidke alles edasiseks kasutamiseks.

- **Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas sellele märgitud pinge vastab kohalikule võrgupingele.**
- **Kontrollige korrapäraselt toitejuhtme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, mille toitepistik, -juhe või seade ise on vigastatufd.**
- **Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see uue vastu vahetada Philipsi, Philipsi volitatud hooldekeskuses või lihtsalt vastavalt kvalifitseeritud isiku poolt, et vältida ohtlikke olukordi.**
- **Hoidke seade eemal veest! Ärge kasutage seadet vee läheduses, näiteks vett täis vanni, pesukausi, valamu vms kohal. Kui kasutate seadet vannitoas, võtke see pärast kasutamist vooluvõrgust välja, kuna vee lähedus on seotud riskiga.**
- **Lisakaitseks on vannituppa varustavasse vooluahelasse soovitav**

paigaldada lekkevoolukaitse, mis ei võimalda lekkevoolu tugevusel tõusta üle 30 mA. Küsige nõu elektrikult.
- Metallosa läheb kasutamise käigus tuliseks. Vältige kokkupuudet nahaga.
- Vältige toitejuhtme kontakti seadme tuliste osadega.
- Hoidke laste eest.
- Kasutage seadet ainult kuivade juuste koolutamiseks.
- Lülitage seade alati välja pärast selle kasutamist.
- Laske seadmel maha jahtuda, enne kui panete ta hoiule.
- Ärge kerige toitejuhet seadme ümber.
- Kontrollimiseks või parandamiseks tuleb seade alati viia Philpsi hooldustöökotta. Valesti tehtud parandus võib seadme kasutajat ohustada.

Seadme kasutamine

- Enne koolutama hakkamist kammige või harjake juuksed siledaks.

Juuste lokkimine lokitangidega

Lokitangidega juuste lokkimine on lihtne ja kiire.

1 Sisestage toitejuhe seina pistikupessa.
Märgutuli sütib ja metallosa hakkab soojenema.
Märgutuli põleb seni, kuni seade on ühendatud vooluvõrku.

- Umbes 15 minuti pärast on seade kasutamiseks valmis.

2 Alustage lokkimist, kui täpp metallosal muudab värvi.

3 Võtke juuksesalk, vajutage klambrile, avage näpits ja võtke juuksesalk näpitsa ja metallosa vahele (joon 1).

- *Mida väiksem on juuksesalk, seda püsivam on lokk. Sel moel puutuvad juuksed kogu pikkuses vastu metallosa.*

4 Laske klamber lahti (joon 2).

5 Libistage metallosa juuksesalgu otsani (joon 3).

6 Keerake juuksed ümber tangide. Kontrollige, et salgu ots oleks keeratud soovitavas suunas (joon 4).

7 Hoidke lokitange juustes umbes 15 sekundit (joon 5).

8 Keerake juuksesalk lahti, kuni näpitsat on võimalik klambrile vajutades avada (joon 6).

9 Kohevuse lisamiseks kohendage lokke sõrmedega.

Koolutamine koolutusharjaga

Koolutusharjaga saate teha oma juuksed laineliseks ja lisada neile kohevust.

Vältige harja juustesse kinni jäämist järgneval moel:
- Ärge võtke salku korraga liiga palju juukseid.
- Ärge keerake juukseid ümber harja üle kahe korra.
- Juuksesalku lahti keerates veenduge, et hoiate harja eemal alumistest juustest.

1 Libistage koolutushari seadmesse (joon 7).
Olge ettevaatlik! Kui olete äsja lokitange kasutanud, on metallosa tuline.

2 Sisestage toitejuhe seina pistikupessa.
Märgutuli sütib ja metallosa hakkab soojenema.
Märgutuli põleb seni, kuni seade on ühendatud vooluvõrku.

◗ Umbes 15 minuti pärast on seade kasutamiseks valmis.

3 Alustage lokkimist, kui täpp metallosal muudab värvi.

4 Võtke üks juuksesalk ja keerake see harja ümber. Kontrollige, et salgu ots jääks soovitavasse suunda (joon 8).

5 Hoidke koolutusharja juustes umbes 15 sekundit (joon 9).

6 Keerake hari juuksesalgust lahti ja eemaldage juustest (joon 10).

Puhastamine

Enne puhastamist lülitage alati seade välja.

Pange seade turvalisse kohta ja laske tal enne puhastamist jahtuda.

- Puhastage seadet väikese harja või kuiva lapiga.

Hoidmine

Enne seadme hoiule panekut võtke ta vooluvõrgust välja.

- Pange seade ohutusse kohta ning laske maha jahtuda (joon 11).
- Ärge kerige toitejuhet seadme ümber.

Garantii ja teenindus

Kui Te vajate teenuseid või informatsiooni või teil on teil on tekkinud probleeme, külastage Philips internet- lehte **www.philips.com** või võtke ühendus Philipsi hoolduskeskusega oma riigis (telefoninumbrid leiate garantiitalongilt). Kui Teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduseadmete Teeninduskeskusega.

Ievads

Jaunais Philips Stylist ir īpaši izgatavots ātrai un vienkāršai matu ieveidošanai. Ceram, ka būs patīkami to izmantot.

Lai iegūtu papildu informāciju par šo matu ieveidošanas ierīci un citām Philips skaistumkopšanas precēm, izmantojiet mūsu mājas lapu internetā: www.philips.com/beauty.

Vispārējs apraksts

- A Rokturis
- B Signāllampiņa
- C Nesakarstošs gals
- D Statīvs
- E Cilindrs
- F Svira
- G Spaile
- H Gatavības norāde
- I Apaļā suka
- J Gatavības norāde

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šīs pamācības un saglabājiet tās turpmākām uzziņām.

- **Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.**
- **Regulāri pārbaudiet elektrovada stāvokli. Nelietojiet ierīci, ja bojāts tās kontaktspraudnis, elektrovads vai pati ierīce.**
- **Ja elektrovads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarotā remontdarbnīcā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.**
- **Sargiet ierīci no ūdens! Nelietojiet šo ierīci pie vannām, izlietnēm un citiem traukiem ar ūdeni vai virs tiem. Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla, jo ūdens klātbūtne var būt bīstama.**
- **Papildu drošībai iesakām vannas istabā ierīkot atsevišķu elektrības ievadu ar drošinātāju, kura maksimālais pieļaujamais strāvas stiprums nepārsniedz 30 mA. Lūdziet padomu elektriķim.**

- Lietošanas laikā cilindrs sakarst. Izvairieties no tā saskares ar ādu.
- Raugieties, lai elektrovads nenonāktu saskarē ar ierīces karstajām detaļām.
- Glabājiet ierīci vietā, kur tai nevar piekļūt bērni.
- Ieveidojiet tikai sausus matus.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Ļaujiet ierīcei atdzist, pirms novietojat to glabāšanā.
- Netiniet elektrovadu ap ierīci.
- Ierīces pārbaudi vai remontu vienmēr veiciet tikai Philips pilnvarotā remontdarbnīcā. Nekvalificētas personas veikts remonts ir bīstams ierīces lietotājam.

Ierīces lietošana

- Pirms sākat matu ieveidošanu, izķemmējiet vai izsukājiet matus, lai tie būtu nesavēlušies un gludi.

Matu ieveidošana ar lokšķērēm

Ar lokšķērēm varat ātri un vienkārši ieveidot stingras vienāda lieluma cirtas.

1 Iespraudiet kontaktspraudni sienas kontaktrozetē.
Iedegas signāllampiņa, un cilindrs sāk uzkarst.
Signāllampiņa spīd tik ilgi, kamēr ierīce ir pievienota sienas kontaktrozetei.

- Aptuveni pēc 15 minūtēm varat sākt lietot ierīci.

2 Sāciet matu ieveidošanu, tiklīdz gatavības norāde uz cilindra maina krāsu.

3 Saņemiet matu šķipsnu, atveriet spaili, piespiežot sviru, un novietojiet šķipsnu starp cilindru un spaili (zīm. 1).

- *Jo plānāka matu šķipsna, jo stingrāka būs cirta. Tādā veidā matu šķipsna saskarsies ar sakarsēto cilindru visā tās garumā.*

4 Atlaidiet sviru (zīm. 2).

5 Virziet cilindru līdz matu galiem (zīm. 3).

6 Aptiniet matus ap cilindru. Raugieties, lai šķipsnas gals būtu aptīts vēlamajā virzienā (zīm. 4).

7 Turiet lokšķēres matos aptuveni 15 sekundes (zīm. 5).

8 Attiniet matu šķipsnu, līdz spaili var atvērt ar sviru (zīm. 6).

9 Lai frizūra būtu kuplāka, varat uzbužināt cirtas ar pirkstiem.

Matu ieveidošana ar apaļo suku

Apaļo suku varat izmantot, lai iegūtu viļņotus matus un piešķirtu frizūrai kuplumu.

Lai suka neiepītos matos, rīkojieties šādi:
- Nesaņemiet pārāk daudz matu vienā šķipsnā.
- Netiniet matu šķipsnu ap suku vairāk kā divas reizes.
- Attinot matu šķipsnu, raugieties, lai suka nesaskartos ar jau ieveidotajiem matiem.

1 Uzlieciet ierīcei apaļo suku (zīm. 7).
Uzmanieties! Ja ierīci tikko lietojāt, cilindrs joprojām ir karsts.

2 Iespraudiet kontaktspraudni sienas kontaktrozetē.
Iedegas signāllampiņa, un cilindrs sāk uzkarst.
Signāllampiņa spīd tik ilgi, kamēr ierīce ir pievienota sienas kontaktrozetei.

- Aptuveni pēc 15 minūtēm varat sākt lietot ierīci.

3 Sāciet matu ieveidošanu, tiklīdz gatavības norāde uz cilindra maina krāsu.

4 Saņemiet matu šķipsnu un aptiniet to ap suku. Raugieties, lai šķipsnas gals būtu aptīts vēlamajā virzienā (zīm. 8).

5 Turiet apaļo suku matos aptuveni 15 sekundes (zīm. 9).

6 Izņemiet suku no matiem, attinot matu šķipsnu (zīm. 10).

Tīrīšana

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Pirms tīrīšanas novietojiet ierīci drošā vietā un ļaujiet tai atdzist.

- Tīriet ierīci ar mazu birstīti vai sausu drānu.

Glabāšana

Pirms nolikt ierīci glabāšanā, vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.

- Nolieciet ierīci drošā vietā un ļaujiet tai atdzist (zīm. 11).
- Netiniet elektrovadu ap ierīci.

Garantija un remonts

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips mājas lapu internetā **www.philips.com** vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Įžanga

Jūsų naujasis Philips Stylist buvo specialiai sukurtas. kad greičiausiu ir lengviausiu būdu pasiektumėte gražiausių modeliavimo rezultatų. Mes tikimės, kad jūs džiaugsitės savo Stylist.

Norėdami sužinoti daugiau apie šį plaukų džiovintuvą ar kitus Philips grožio produktus, aplankykite mūsų tinklapį: www.philips.com/beauty.

Bendras aprašymas

- A Rankena
- B Signalinė lemputė
- C Vėsus antgalis
- D Stovas
- E Vamzdelis
- F Svirtis
- G Gnybtas
- H Signalinis taškas
- I Apvalus šepetys
- J Signalinis taškas

Svarbu žinoti

Atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas ir saugokite jas tolimesniam naudojimui.

- **Prieš įjungiant aparatą patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant aparato, sutampa su įtampa džiovinimo vietoje.**
- **Reguliariai tikrinkite maitinimo laido būklę. Nenaudokite aparato, jei kištukas, laidas ar pats aparatas yra pažeistas.**
- **Jei yra pažeistas laidas, vengiant rizikuoti, jis turi būti pakeistas Philips, autorizuotame Philips aptarnavimo centre arba kvalifikuotų asmenų.**
- **Nenaudokite šio aparato arti ar virš vandens pripiltų vonių, praustuvų, kriauklių ir pan. Kai naudojatės aparatu vonios kambaryje, iš karto po naudojimo ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kadangi vanduo kelia grėsmę.**
- **Papildomam apsisaugojimui patartina instaliuoti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio nominali darbinė liekamoji srovė**

vonios kambario elektros grandinėje neviršija 30 mA. Pasitarkite su elektriku.
- Naudojimo metu vamzdelis įkaista. Saugokite, kad nepriliestumėte jo prie odos.
- Saugokite, kad aparato laidas nesiliestų su karštomis aparato dalimis.
- Neleiskite aparato liesti vaikams.
- Aparatą naudokite tik plaukų džiovinimui.
- Panaudoję aparatą visada išjunkite.
- Prieš padėdami aparatą saugoti, leiskite jam atvėsti.
- Neapvyniokite laido apie aparatą.
- Patikrinimui ir remontui gražinkite aparatą į Philips aptarnavimo centrą. Remontas, atliekamas nekvalifikuotų žmonių gali sukelti pavojų vartotojui.

Aparato naudojimas

- Pirmiausiai iššukuokite plaukus, kad jie būtų nesusivėlę ir lygūs, tik tada pradėkite modeliuoti.

Modeliavimas su garbanojimo žnyplėmis

Šių garbanojimo žnyplių pagalba greitai ir lengvai suformuosite tvirtas ir vienodas garbanas.

1 Įjunkite laidą į elektros lizdą.
Užsidega signalinė lemputė ir vamzdelis pradeda kaisti.
Signalinė lemputė dega, kol aparatas yra įjungtas į elektros lizdą.

- Maždaug po 15 minučių aparatas yra paruoštas naudojimui.

2 Modeliuoti pradėkite, kai tik signalinis taškas ant vamzdelio pakeis spalvą.

3 Paimkite plaukų sruogą, sverties pagalba atidarykite šliaužiklį ir įdėkite sruogą tarp vamzdelio dalių (pav. 1).

- *Kuo mažesnė plaukų sruoga, tuo standesnė bus garbana. Taip visa sruoga liesis su įkaitusiu vamzdeliu.*

4 Atlaisvinkite svirtį (pav. 2).

5 Nuleiskite vamzdelį iki sruogos galo (pav. 3).

6 Apvyniokite plaukus aplink vamzdelį. Įsitikinkite, kad sruogos galas susuktas tinkama kryptimi (pav. 4).

7 Garbanojimo žnyples plaukuose laikykite maždaug 15 sekundžių (pav. 5).

8 Plaukų sruogą vyniokite, kol vėl svirties pagalba galėsite atidaryti gnybtą (pav. 6).

9 Kad garbanos būtų puresnės, išpurenkite jas pirštais.

Modeliavimas apvaliu šepečiu

Apvalus šepetį naudokite bangoms formuoti ir norėdami suteikti plaukams purumo.

Kad šepetys nesusipainiotų plaukuose:
- Į vieną sruogą neimkite per daug plaukų.
- Neapvyniokite sruogos aplink šepetį daugiau nei du kartus.
- Kai išvyniojate plaukų sruogą, įsitikinkite, kad laikote šepetį patraukę nuo giliau esančių plaukų.

1 Užstumkite apvalų šepetį ant aparato (pav. 7).

Būkite atsargūs! Jei ką garbanojote plaukus, vamzdelis bus dar karštas.

2 Įjunkite laidą į elektros lizdą.

Užsidega signalinė lemputė ir vamzdelis pradeda kaisti.
Signalinė lemputė dega, kol aparatas yra įjungtas į elektros lizdą.

◗ Maždaug po 15 minučių aparatas yra paruoštas naudojimui.

3 Modeliuoti pradėkite, kai tik signalinis taškas ant vamzdelio pakeis spalvą.

4 Paimkite plaukų sruogą ir apvyniokite ją apie šepetį. Įsitikinkite ar sruogos galas susuktas norima kryptimi (pav. 8).

5 Apvalų šepetį plaukuose laikykite maždaug 15 sekundžių (pav. 9).

6 Šepetį ištraukite iš plaukų, atvyniodami plaukų sruogas (pav. 10).

Valymas

Prieš valydami, visada išjunkite aparatą iš elektros tinklo.

Prieš pradėdami aparatą valyti, padėkite jį į saugią vietą, kad atvėstų.

- Aparatą nuvalykite šepetėliu arba sausa skepetėle.

Saugojimas

Prieš padėdami aparatą saugojimui, visada jį išjunkite.

- Padėkite aparatą į saugią vietą ir leiskite jam atvėsti (pav. 11).
- Neapvyniokite laido apie aparatą.

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikalinga informacija arba jei turite problemą, prašome aplankyti mūsų tinklalapį, kurio adresas **www.philips.com** arba kreiptis į vietinį Philips klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lapelyje). Jei tokio centro nėra jūsų šalyje, kreipkitės į vietinį Philips pardavėją.

Predstavitev

Vaš novi aparat, Philips Stylist, je bil posebej narejen za urejanje lepih pričesk na hiter in enostaven način. Upamo, da boste pri uporabi vašega novega aparata uživali.

Za več informacij o tem urejevalniku las ali katerem koli drugem Philipsovem lepotilnem prooizvodu, obiščite spletno stran: www.philips.com/beauty.

Splošni opis

- A Ročaj
- B Kontrolna lučka
- C Hladna konica
- D Stojalo
- E Cevka
- F Vzvod
- G Zaponka
- H Pika pripravljenosti
- I Ovalna krtača
- J Pika pripravljenosti

Pomembno

Pazljivo preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za bodočo uporabo.

- **Preden aparat priključite na električno omrežje preverite, če napetost, označena na aparatu, ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju.**
- **Stanje omrežnega kabla redno preverjajte. V primeru poškodovanega kabla, vtikača ali samega aparata, le-tega ne uporabljajte.**
- **Če je omrežni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le Philips, s strani Philipsa pooblaščeni servisni center ali primerno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnosti.**
- **Aparata ne približujte vodi! Tega proizvoda ne uporabljajte zraven ali nad vodo v umivalnikih, kadeh, odtokih in podobnim. Ko aparat**

uporabljate v kopalnici, ga po uporabi izključite iz električnega omrežja
- Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo FID zaščitnega stikala s tokovno zaščito 30mA za električni tokokrog, ki napaja kopalnico. Za nasvet se obrnite na strokovnjaka električne smeri.
- Cevka postane med uporabo zelo vroča. Izogibajte se dotika s kožo.
- Preprečite stik omrežnega kabla z ostalimi vročimi deli aparata.
- Aparat hranite izven dosega otrok.
- Aparat uporabljajte le na suhih laseh.
- Po uporabi aparat vedno izključite iz omrežja.
- Preden aparat pospravite počakajte, da se ohladi.
- Ne navijajte omrežnega kabla okoli aparata.
- Za pregled ali popravilo aparata se vedno obrnite na Philipsov pooblaščeni servisni center. Popravilo s strani nekvalificirane osebe je lahko za uporabnika izredno nevarno.

Uporaba aparata

- Pred oblikovanjem si lase počešite z glavnikom ali krtačo, tako da bodo popolnoma gladki in nezavozlani.

Oblikovanje s kodralnikom

S kodralnikom si lahko naredite čvrste in enakomerno zaobljene kodre na hiter in enostaven način.

1 Vstavite omrežni vtikač v omrežno vtičnico.
Kontrolna lučka zasveti in cevka se začenja greti.
Kontrolna lučka sveti tako dolgo, kot je aparat priključen na omrežno napetost.

- Po približno 15 minutah je aparat pripravljen za uporabo.

2 Z oblikovanjem začnite, ko pika pripravljenosti spremeni barvo.

3 Vzemite pramen las, odprite zaponko s pritiskom na vzvod in položite pramen las med cevko in zaponko (sl. 1).

- *Tanjši kot je pramen, čvrstejši bo koder. Na tak način bo celotna dolžina pramena prišla v stik s segreto cevko.*

4 Spustite vzvod (sl. 2).

5 Potisnite cevko do konca pramena (sl. 3).

6 Ovijte lase okoli cevke. Pazite, da bo konec pramena navit v željeni smeri (sl. 4).

7 Pustite kodralnik v laseh približno 15 sekund (sl. 5).

8 Odvijajte pramen las, da se zaponka lahko s pomočjo vzvoda zopet odpre (sl. 6).

9 Kodre lahko počešete s prsti, da jim dodate prostornost.

Urejanje pričeske z ovalno krtačo

Z ovalno krtačo si lahko naredite valovite lase in dodate vaši pričeski volumen.

Na naslednji način preprečite, da bi se krtača zapletla v laseh:
- V posamezen pramen ne dajte preveč las.
- Pramena las ne ovijte več kot dvakrat okoli krtače.
- Ko odvijate pramen las, pazite, da boste krtačo držali stran od nižje ležečih las.

1 Potisnite ovalno krtačo na aparat (sl. 7).
Pazite! Če ste pravkar uporabljali kodralnik, bo cevka še vedno vroča.

2 Vstavite omrežni vtikač v omrežno vtičnico.
Kontrolna lučka zasveti in cevka se začenja greti.
Kontrolna lučka sveti tako dolgo, kot je aparat priključen na omrežno napetost.

- Po približno 15 minutah je aparat pripravljen za uporabo.

3 Z oblikovanjem začnite, ko pika pripravljenosti spremeni barvo.

4 Vzemite pramen las in ga navijte okoli krtače. Pazite, da bo konica pramena navita v želeni smeri (sl. 8).

5 Držite ovalno krtačo v laseh približno 15 sekund (sl. 9).

6 Odstranite krtačo iz las tako, da z nje odvijte pramen las (sl. 10).

Čiščenje

Pred čiščenjem aparat vedno izključite iz električnega omrežja.

Preden začnete s čiščenjem aparata, ga postavite na varno mesto in počakajte, da se ohladi.

- Očistite aparat z majhno ščetko ali suho krpo.

Shranjevanje

Preden aparat pospravite, ga vedno izključite iz električnega omrežja.

- Postavite aparat na varno mesto in ga pustite, da se ohladi (sl. 11).
- Ne navijajte omrežnega kabla okoli aparata.

Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu **www.philips.com** ali pokličite Philipsov storitveni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega storitvenega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego (www.ntt.si). Pozor: Ta aparat je namenjen izključno za domačo uporabo. Če se aparat nepravilno uporablja ali se uporablja v (pol-)profesionalne namene, ter na način, ki ni v skladu s temi navodili za uporabo, postane garancija neveljavna in Philips ne sprejema nobene odgovornosti za kakršnokoli povzročeno škodo. Izdajatelj navodil za uporabo: Philips Slovenija, d.o.o. Knezov štradon 94, 1000 Ljubljana Tel: +386 1 280 9500

Увод

Вашият нов фризьорски уред Stylist на Philips е специално проектиран за оформяне на красиви прически по бърз и лесен начин. Надяваме се, че Вашият Stylist ще Ви достави удоволствие.

За повече информация за този фризьорски уред или други фризьорски и козметични изделия на Philips посетете нашия Интернет сайт: www.philips.com/beauty.

Общо описание

- A Дръжка
- B Индикаторна лампа
- C Студен връх
- D Стойка
- E Тяло
- F Лост
- G Щипка
- H Точка за готовност
- I Кръгла четка
- J Точка за готовност

Важно

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате уреда, като ги запазите за справка.

- **Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.**
- **Проверявайте редовно състоянието на захранващия кабел. Не използвайте уреда, ако са повредени щепселът, кабелът или самият уред.**
- **За предотвратяване на опасност при повреда в захранващият кабел, той трябва да бъде сменен незабавно от Филипс, оторизиран от Филипс сервиз или квалифициран техник.**
- **Пазете този уред от вода! Не използвайте това изделие до или над вода във вани, легени, мивки и т.н. Когато го използвате в банята, изключвайте уреда от контакта след**

употреба, тъй като близостта до вода представлява опасност.
- За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в линията за захранване на банята предпазно устройство за остатъчен ток (ПУОТ) с номинален остатъчен работен ток не повече от 30mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.
- Тялото се нагорещява при работа. Избягвайте допиране до кожата.
- Пазете захранващия кабел от допир до горещите части на уреда.
- Пазете уреда от деца.
- Използвайте уреда само при суха коса.
- Винаги изключвайте уреда от контакта след употреба.
- Оставете уредът да се охлади, преди да го прибирате.
- Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- Винаги връщайте уреда в упълномощен от Philips сервизен център за извършване на проверка и ремонт. Ремонт, извършен от неквалифицирани лица, може да доведе до изключително опасни ситуации за потребителя.

Използване на уреда

- Преди да започнете правенето на прическа, срешете или изчеткайте косата, за да не е сплетена и да е гладка.

Оформяне на прическа с машата за кърдрене

Машата за кърдрене може да се използва за бързо и лесно правене на стегнати и равномерно закръглени кърдици.

1 Поставете щепсела на кабела за захранване в контакта.

Индикаторната лампа светва и тялото на машата започва да се нагрява.
Индикаторната лампа свети, докато уредът е свързан към контакта.

- След приблизително 15 минути уредът е готов за употреба.

2 Започнете оформянето на прическата, когато точката за готовност върху машата промени цвета си.

3 Хванете кичур коса, отворете щипката с натискане на лостчето и поставете кичура между тялото на машата и щипката (фиг. 1).

- *Колкото по-тънък е кичурът, толкова по-стегната ще бъде къдрицата. По този начин цялата дължина на кичура е в контакт с нагрятата маша.*

4 Освободете лоста (фиг. 2).

5 Плъзнете тялото на машата към края на кичура (фиг. 3).

6 Навийте косата около машата. Проверете дали краят на кичура е навит в желаната посока (фиг. 4).

7 Дръжте машата в косата си приблизително 15 секунди (фиг. 5).

8 Развийте кичура коса, докато щипката може да се отвори отново чрез лоста (фиг. 6).

9 Можете да срешете къдриците с пръсти, за да добавите обем.

Оформяне на прическа с кръгла четка

Кръглата четка може да се използва за правене на вълни и за добавяне на обем към косата ви.

Пазете четката да не се заплете в косата ви по следния начин:
- Не хващайте твърде много коса в един кичур.
- Не навивайте един кичур коса повече от два пъти върху четката.
- Когато развивате кичур коса дръжте четката далече от другите кичури.

1 Плъзнете кръглата четка върху уреда (фиг. 7).
Внимавайте! Ако току-що сте използвали машата, тялото ще е още горещо.

2 Поставете щепсела на кабела за захранване в контакта.

Индикаторната лампа светва и тялото на машата започва да се нагрява.
Индикаторната лампа свети, докато уредът е свързан към контакта.

- След приблизително 15 минути уредът е готов за употреба.

3 Започнете оформянето на прическата, когато точката за готовност върху машата промени цвета си.

4 Хванете кичур коса и го навийте около четката. Проверете дали краят на кичура е навит в желаната посока (фиг. 8).

5 Дръжте кръглата четка в косата си приблизително 15 секунди (фиг. 9).

6 Извадете четката от косата си, като развиете кичура коса (фиг. 10).

Почистване

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да го почистите.

Сложете уреда на безопасно място и го оставете да се охлади, преди да започнете почистването.

- Почиствайте уреда с малка четка или суха кърпа.

Съхраняване

Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да го приберете.

- Поставете уреда на безопасно място и го оставете да изстине (фиг. 11).
- Не навивайте кабела за захранване около уреда.

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес **www.philips.com** или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във Вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във Вашата страна няма

Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Uvod

Vaš novi Philips Stylist je posebno napravljen da na brz i jednostavan način postižete lepe rezultate u pravljenju frizura. Mi se nadamo da ćete uživati u vašem Stylist aparatu.

Za više informacija o ovom aparatu za friziranje ili bilo kojem drugom Philips-ovom proizvodu za negu lepote, posetite našu internet prezentaciju: www.philips.com/beauty.

Opšti izgled

- A Drška
- B Kontrolna lampica
- C Hladni vrh
- D Postolje
- E Valjak
- F Poluga
- G Hvataljka
- H Oznaka "spremno"
- I Okrugla četka
- J Oznaka "spremno"

Važno

Pre upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

- **Pre nego uključite uređaj, proverite da li voltaža navedena na uređaju odgovara naponu lokalne električne mreže.**
- **Redovno proveravajte stanje kabla za napajanje. Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen utikač, kabl ili sam uređaj.**
- **Ako je oštećen glavni kabl, on mora biti zamenjen od strane Philipsa, tj. servisnog centra ovlašćenog od strane Philipsa ili na odgovarajući način kvalifikovanih osoba, da bi se izbegao rizik.**
- **Držite ovaj uređaj što dalje od vode! Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini ili iznad vode u kupatilu, umivaonicima itd. Ako ga koristite u kupatilu, nakon upotrebe ga isključite iz električne mreže, jer blizina vode predstavlja rizik.**

- Radi dodatne zaštite, savetujemo da u električnom kolu koje napaja kupatilo montirate zaštitnu strujnu sklopku (FID sklopku) čija preostala radna struja ne prelazi 30mA. Za savet, obratite se stručnom licu.
- Cev se zagreva tokom upotrebe. Sprečite dodir sa kožom.
- Ne dozvolite da kabl za napajanje dodje u dodir sa vrelim delovima uredjaja.
- Uređaj držite van domašaja dece.
- Upotrebljavajte uređaj samo kada je kosa suva.
- Uvek isključite uređaj iz utičnice nakon upotrebe.
- Ostavite uređaj da se ohladi, pre nego što ga odložite.
- Ne omotavajte kabl za napajanje oko uređaja.
- Radi ispitivanja ili popravke, uredjaj uvek vratite autorizovanom Philips-ovom servisu. Popravke od strane nekvalifikovanih osoba mogu prouzrokovati opasnost za korisnika.

Upotreba uređaja

- Pre početka oblikovanja, kosu očešljajte ili iščetkajte tako da je razmršena i glatka.

Oblikovanje dodatkom za kovrdžanje

Dodatkom za kovrdžanje možete lako i brzo formirati čvrste i ravnomerno zaobljene kovrdže.

1 Uključite adapter u utičnicu.

Kontrolna lampica se pali, i valjak počinje da se zagreva.
Kontrolna lampica ostaje upaljena sve dok je uredjaj uključen u utičnicu.

- Nakon oko 15 minuta uredjaj je spreman za upotrebu.

2 Počnite sa oblikovanjem kada oznaka "spremno" promeni boju.

3 Uzmite pramen kose, otvorite hvataljku pritiskom na polugu, i postavite pramen kose izmedju valjka i hvataljke (sl. 1).

- *Što je pramen kose tanji, to će kovrdža biti čvršća. Na ovaj način će cela dužina pramena biti u dodiru sa zagrejanim valjkom.*

4 Otpustite polugu (sl. 2).

5 Skliznite valjak na kraj pramena (sl. 3).

6 Omotajte kosu oko valjka. Proverite da li je pramen omotan u odgovarajućem smeru (sl. 4).

7 Dodatak za kovrdžanje zadržite u kosi oko 15 sekundi (sl. 5).

8 Odmotajte pramen kose tako da se hvataljka može ponovo otvoriti polugom (sl. 6).

9 Da biste dodali volumen, kovrdže možete oblikovati prstima.

Friziranje s okruglom četkom

Okruglom četkom možete formirati talase ili dodati volumen vašoj kosi.

Sprečite da četka ostane zamršena u vašoj kosi, na sledeći način:
- Ne stavljajte previše kose u jedan pramen.
- Ne omotavajte pramen kose oko četke više od dva puta.
- Kada odmotavate pramen, obratite pažnju da četka ne dodje u dodir sa pramenom kose direktno ispod onog koji oblikujete.

1 Nataknite okruglu četku na uredjaj (sl. 7).
Budite oprezni! Ako ste upravo koristili uređaj za uvijanje kose, cev će još uvek biti vruća.

2 Uključite adapter u utičnicu.
Kontrolna lampica se pali, i valjak počinje da se zagreva.
Kontrolna lampica ostaje upaljena sve dok je uredjaj uključen u utičnicu.

- Nakon oko 15 minuta uredjaj je spreman za upotrebu.

3 Počnite sa oblikovanjem kada oznaka "spremno" promeni boju.

4 Uzmite pramen kose i omotajte ga oko četke. Proverite da li je pramen omotan u odgovarajućem smeru (sl. 8).

5 Okruglu četku zadržite u kosi oko 15 sekundi (sl. 9).

6 Uklonite četku iz kose tako što ćete odmotati pramen (sl. 10).

Održavanje

Pre svakog čišćenja, uredjaj isključite iz utičnice.

Stavite uređaj na sigurno mesto i ostavite ga da se ohladi pre nego što počnete da ga čistite.

- Uredjaj čistite malom četkom ili suvom tkaninom.

Odlaganje

Pre odlaganja, uvek isključite uređaj iz utičnice.

- Postavite uređaj na sigurno mesto i ostavite ga da se ohladi (sl. 11).
- Ne omotavajte kabl za napajanje oko uređaja.

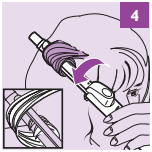
Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi **www.philips.com**, ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ukoliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.

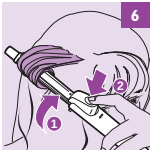
1

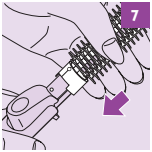
2

3


4

5

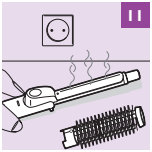

6
1
2


7

8

9

10


11

www.philips.com

4222 002 60661